

Luz para Valparaíso. El complejo hidroeléctrico El Sauce y La Luz

Light for Valparaíso: El Sauce and La Luz Hydroelectric Complex

Marion Steiner, Pamela Fuentes, Museo Histórico de Placilla-Centro Cultural Placilla
& ESPI Lab Valparaíso

En 1906 fue puesta en servicio la hidroeléctrica "El Sauce" en el hinterland de Valparaíso, gran ciudad portuaria que era en aquellos momentos el centro comercial y financiero en la costa pacífica de América del Sur. La central fue construida con capitales alemanes por un consorcio que reunía a empresas berlinesas y locales con el propósito de electrificar los tranvías y el alumbrado urbanos públicos. Para aumentar la capacidad, entre 1907 y 1910 se construyó además el tronque "La Luz".

Mucho se ha hablado durante estas últimas décadas de la llegada de la modernidad a Valparaíso, particularmente en el contexto de su postulación al Patrimonio Mundial de la UNESCO, logrado en 2003. Poca atención, sin embargo, se ha prestado a las evidencias físicas que quedan de este legado en la periferia urbana, lejos del centro y fuera de la vista de la mayoría de su población.

Entre el Museo Histórico de Placilla y el ESPI Lab Valparaíso trabajamos juntas para investigar y explicar este patrimonio invisibilizado que aún no cuenta con protección oficial y cuya estado de conservación es lamentable. Luchamos por una lectura integral del conjunto hidroeléctrico con todos sus elementos, incluyendo el patrimonio inmaterial ligado a las historias de generaciones de familias que vivieron en aislamiento para asegurar su funcionamiento hasta el cierre definitivo de la central en 1997.

Una etapa clave ha sido el proyecto FONDART liderado por el Centro Cultural Placilla que culminó en 2021 con la publicación de nuestro libro "Luz para Valparaíso: El Complejo Hidroeléctrico El Sauce y La Luz. Un patrimonio industrial compartido entre Placilla de Peñuelas y la Elektropolis Berlin". Una nueva fase comenzó este año 2023 con el proyecto FONDECYT "Luz, Poder y Progreso: La electrificación urbana alemana de América Latina en su contexto geopolítico y cultural, 1880-1920" (folio 11230597).



Luis Murúa y compañeros en faenas de instalación de tuberías Pentac, 1987.
Fotografía facilitada por Luis Murúa Pino, Archivo MUHP



Detalle del hoy desaparecido panel de instrumentos en la sala de máquinas.
Fotografía: Francisco Rivero, 2006



Vista aérea del tronque La Luz, mirando hacia la bahía de Laguna Verde.
Fotografía: Francisco Rivero, 2021



La sala de máquinas de la ex central hidroeléctrica El Sauce en la actualidad.
Fotografía: Francisco Rivero, 2014

In 1906 the hydroelectric plant "El Sauce" was commissioned in the hinterland of Valparaíso, a famous port city that was at that time the commercial and financial center on South America's Pacific coast. The plant was built with German capital by a consortium that brought together Berlin and local companies with the purpose of electrifying the city's trams and public urban lighting. Between 1907 and 1910, the "La Luz" dam and reservoir were built to increase capacity.

Much has been said in recent decades about the arrival of modernity in Valparaíso, particularly in the context of his nomination as a UNESCO World Heritage site which was successful in 2003. Little attention, however, has been paid to the remaining physical evidence of this legacy that is located in the urban periphery, far from the city center and out of sight of the majority of their population.

Between the Historical Museum of Placilla and the ESPI Lab Valparaíso we work together to research and explain this invisibilized heritage that still does not have official protection and whose state of conservation is regrettable. We fight for a comprehensive reading of the hydroelectric complex with all their elements, including the intangible heritage linked to the stories of generations of families who lived in isolation to ensure his functioning until the definitive closure of the plant in 1997.

A key stage has been the FONDART research project led by the Placilla Cultural Center that culminated in 2021 with the publication of our book "Light for Valparaíso: El Sauce and La Luz Hydroelectric Complex. An industrial heritage shared between Placilla of Peñuelas and Elektropolis Berlin." A new phase began this year 2023 with the FONDECYT project "Light, Power and Progress: The German urban electrification of Latin America in his geopolitical and cultural context, 1880-1920" (folio 11230597).

